









## Nachrichten SSR | Notiziario SSR

### Newsletter 1/2019



Direktion	Direzione
Rom, 31. Januar 2019	Roma, 31 gennaio 2019
<p>Sehr geehrte Eltern            Liebe Schülerinnen und Schüler            Liebe Freunde der Schweizer Schule Rom</p> <p>Können Sie es glauben? Heute geht zu Ende, was jüngst begonnen hat: der erste Monat des neuen Jahres. «Wo bleibt die Zeit?», fragen Sie sich?</p> <p>«Es ist nicht zu wenig Zeit, die wir haben, sondern es ist zu viel Zeit, die wir nicht nutzen», sagte einst Lucius Annaeus Seneca, römischer Philosoph.</p> <p>Für mich bedeuteten die letzten 30 Tage der Start in eine neue Herausforderung, der ich mich mit Freude stelle. So nutzte ich die Zeit für ein erstes Kennenlernen und dafür, mir einen guten Überblick zu verschaffen.</p> <p>Aber auch die verschiedenen Stufen unserer Schule nahmen sich Senecas Aphorismus zu Herzen. Doch lesen Sie selber, wie gut unsere SchülerInnen, unsere Lehrpersonen und die Administration die Zeit zu nutzen wussten.</p> <p>Ihnen wünsche ich bereits jetzt einen milden Februar. Und vergessen Sie nicht: Der nächste Monat hat nur 28 Tage. Carpe diem!</p> <p>            Claudia Engeler</p>	<p>Gentili genitori,            Care alunne e cari alunni,            Cari amici della Scuola Svizzera di Roma,</p> <p>riuscite a crederci? Oggi volge già al termine ciò che è iniziato da così poco: il primo mese del nuovo anno. Vi chiederete: «Ma com'è volato il tempo!»</p> <p>«Di tempo non abbiamo poco tempo, ne sprechiamo tanto» disse una volta Lucius Annaeus Seneca, filosofo romano.</p> <p>Per me gli ultimi 30 giorni hanno significato l'inizio di una nuova sfida, che mi sono posta con gioia. Così ho utilizzato il tempo per un primo approccio e per ottenere una buona visione d'insieme.</p> <p>Anche i differenti livelli della nostra scuola hanno preso a cuore l'aforisma di Seneca. Ma leggete di persona come le nostre alunne e i nostri alunni, i nostri insegnanti e l'Amministrazione abbiano saputo come utilizzare bene il tempo.</p> <p>Vi auguro fin da ora un febbraio mite. E non dimenticate: il prossimo mese ha solo 28 giorni. Carpe diem!</p> <p>            Claudia Engeler</p>

Kindergarten	Scuola materna
<p><u>Junge Architekten bei der Arbeit</u></p> <p>Unsere Kinder verwandeln sich in kleine Architekten. Dabei bauen sie den Grundriss ihres Klassenzimmers nach.</p> <p><u>Positive Gefühle</u></p> <p>Die Kinder ordnen unterschiedliche Farben den passenden Emotionen zu. So lernen sie, Gefühle zu benennen.</p> <p><u>Demokratie und Mitbestimmungsrecht</u></p> <p>Auch die Themen Demokratie und Mitbestimmungsrecht werden bei uns am Kindergarten behandelt. Hierbei entscheiden die Kinder, welcher der selbst vorgeschlagenen Namen der passendste ist</p>	<p><u>Giovani architetti al lavoro</u></p> <p>I nostri bambini si trasformano in piccoli architetti e riproducono la pianta della loro classe.</p> <p><u>Emozioni positive</u></p> <p>I piccoli assegnano diversi colori alle emozioni corrispondenti. In questo modo imparano a dare un nome alle emozioni.</p> <p><u>Democrazia e diritto di codecisione</u></p> <p>Anche le tematiche della democrazia e della codecisione vengono tenute in considerazione da noi all'asilo. Qui i bambini decidono quale nome è il più adatto tra quelli da loro proposti.</p>
	
Primarstufe	Scuola elementare
<p><u>Praktikumseinsatz der Pausenengel</u></p> <p>Im Januar dieses Jahres hat die vierwöchige Praktikumszeit unserer 18 Pausenengel begonnen. Sie üben in der Praxis, was sie in ihrer Ausbildung bei Frau Christina Sassayannis gelernt haben:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- hinschauen</li> <li>- reagieren</li> <li>- helfen</li> <li>- Kinder ansprechen</li> <li>- Kinder verstehen.</li> </ul> <p>Die Pausenengel zeigen einen tollen Einsatz!</p>	<p><u>Inizio tirocinio del Pausengel</u></p> <p>A gennaio di quest'anno ha avuto inizio il periodo di tirocinio dei nostri 18 angeli della pausa. Metteranno in pratica ciò che hanno appreso durante la formazione teorica con la signora Christina Sassayannis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- osservare</li> <li>- reagire</li> <li>- aiutare</li> <li>- rivolgersi ai bambini</li> <li>- capire i bambini.</li> </ul> <p>Gli angeli della pausa mostrano un grande impegno!</p>
	

Sekundarschule	Scuola Media
<p><u>Besuch des jüdischen Ghettos</u></p> <p>Am Mittwoch, den 9. Januar 2019, haben die Klassen der 3. Sekundarstufe im Rahmen der Aktionstage (Identität und Gesellschaft) zum Thema "Kulturelle Identität" sowohl der jüdischen Synagoge als auch dem Shoah-Museum im römischen Ghetto einen Besuch abgestattet, bei dem die Schülerinnen und Schüler ein sehr grosses Interesse gezeigt haben.</p> 	<p><u>Visita al ghetto ebraico</u></p> <p>Mercoledì 9 gennaio</p>  <p>2019, nell'ambito delle giornate d'azione (identità e società) sul tema "identità culturale", le classi delle terze medie hanno avuto modo di partecipare a delle visite guidate sia nel Tempio Maggiore sia nel Museo della Shoah di Roma, alle quali hanno preso parte con grandissimo interesse.</p>
<p><u>Brundibár</u></p> <p>Zum Tage des Gedenkens (der dieses Jahr auf einen Sonntag fällt) durften die Schülerinnen und Schüler der 1. Sekundarschule einer beeindruckenden und evokativen Aufführung der Brundibár-Oper im Theater Nazionale beiwohnen.</p> <p>Die beiden 1. Klassen konnten nicht nur die Schönheit des Theaters in einem Kontext erleben, in dem das Spiel von Licht und Schatten uns in die Geschichte eintauchen liess, sie erfuhren auch eine starke Metapher der Verurteilung des Nationalsozialismus. Die Jungen und Mädchen hatten das Vergnügen, zusammen zu sein und auf der Bühne ihren Schulkameraden zu sehen, Nicola Aparo in der Rolle des Hauptdarstellers, dessen Anwesenheit irgendwann - Dank der Standing Ovation - die Distanz zwischen Bühne und Wirklichkeit aufgehoben hat.</p> <p>Ein wunderschöner Tag im Zeichen der Vielfalt, der Musik und der Kunst.</p> 	<p><u>Brundibár</u></p> <p>Suggestiva ed evocativa l'opera <i>Brundibár</i>, rappresentata al Teatro Nazionale dove la nostra scuola si è recata, portando le due classi di prima media per la celebrazione della Giornata della Memoria (che quest'anno cade di domenica, per cui si è anticipata la ricorrenza).</p> <p>Le due prime non solo hanno sperimentato la bellezza del teatro, in un contesto in cui i giochi di luci e ombre ci hanno portato dentro la storia, poderosa metafora della condanna al nazismo. I ragazzi e le ragazze hanno sperimentato il piacere di stare insieme e di ritrovare un loro compagno sul palco, il bravo Nicola Aparo nel ruolo di protagonista, la cui presenza ha abbattuto a un certo punto - grazie alla <i>standing ovation</i> finale - la distanza tra palco e realtà.</p> <p>Una bella giornata, all'insegna della diversità, della musica e dell'arte.</p> 
<p><b>Gymnasium</b></p>	<p><b>Liceo</b></p>

### Information Studienwahl

Das neue Jahr startete am 7.1.2018 direkt mit dem Studieninformationstag für die SchülerInnen der 3. - 5. Klassen. Ehemalige Absolventen unseres Gymnasiums präsentierten ihre aktuellen Unis und Werdegänge und stellten sich den vielen Fragen der interessierten Gymnasiasten.



### Präsentation Gymnasium

Am 8. Januar stellte das ganze Liceo-Team die Inhalte, Methoden und Möglichkeiten des SSR-Gymnasiums den interessierten Eltern der Sekundarschule vor, um ihnen eine möglichst gute Grundlage für ihren wichtigen Entscheid über die Zukunft ihrer Kinder zu geben. Neben der Klärung inhaltlicher Detailfragen ging es vor allem um die Darlegung des kompetenz- und zukunftsorientierten Pädagogik-Ansatzes der Schweiz, der auch am SSR-Gymnasium verfolgt wird.

### Elternakademie

Am 14.1. fand in Nachfolge der erfolgreichen Anlässe im Dezember über Alkohol und Drogen des Professor Pontieri, eine wiederum interessante Aufklärung für Eltern und Schüler zu den Gefahren des Internets und der sozialen Medien statt.

### SUN in Genf

In der Woche vom 28.1.-1.2. nimmt das 3. Liceo und ein Teil des 4. Liceo am SUN (Student's United Nations) in Genf teil. Sie präsentieren dort ihr Resolutionsvorschläge zu globalen Sozial- und Umweltproblemen in einem internationalen Kontext zusammen mit anderen Studenten aus aller Welt. Bei dieser Gelegenheit besichtigen die SchülerInnen unter Leitung von Yvette Manigold, Marisa Grillone und Andreas Marty auch die Institutionen der UNO in Genf.

**Verwaltung**

### Orientamento agli studi

Il nuovo anno ha avuto inizio il 7 gennaio 2019 con la serata di orientamento agli studi per gli alunni dal III al V Liceo. Alcuni ex-alunni della nostra scuola hanno presentato le loro attuali università e percorsi di studio e hanno risposto alle tante domande degli alunni liceali interessati.

### Presentazione del Liceo

Il giorno 8 gennaio l'intero Team del Liceo ha presentato i contenuti, i metodi e le possibilità del Liceo SSR ai genitori della scuola media interessati, per dare loro la migliore base di partenza possibile per un'importante decisione sul futuro dei loro ragazzi. Oltre a illustrare nel dettaglio i contenuti, si è parlato soprattutto dell'approccio pedagogico della formazione svizzera orientato alla competenza e al futuro, che viene adottato anche dal Liceo SSR.

### Accademia dei genitori

Il giorno 14 gennaio, in seguito agli eventi di successo di dicembre sul tema dell'alcool e della droga a cura del Professor Pontieri, sono state ancora una volta condivise informazioni interessanti per genitori e alunni sui pericoli di Internet e dei social media.



### Sun a Ginevra

Nella settimana dal 28 gennaio al 1 febbraio il III liceo e una parte del IV partecipano al SUN (Student's United Nations) a Ginevra. Lì presenteranno le loro proposte di risoluzione relative a problematiche sociali e ambientali in un contesto internazionale, insieme ad altri studenti provenienti da tutto il mondo. In questa occasione, gli studenti, guidati da Yvette Manigold, Marisa Grillone e Andreas Marty, visiteranno anche le vere istituzioni dell'ONU a Ginevra.

**Amministrazione**

### Gartenarbeiten Malpighi

In den Weihnachtsferien 2018/19 fanden routinemässige Überprüfungen der Sicherheit der Bäume in der via Malpighi statt. Bäume, Hecken und Palmen wurden geschnitten. Die Palmen wurden zudem einer regelmässigen Kontrolle über einen gesunden Baumbestand unterzogen.



### Lavori in giardino a Malpighi

Durante le vacanze natalizie 2018/19 sono stati effettuati i controlli di sicurezza di routine sugli alberi di Villa Malpighi, per evitare pericoli per i nostri ragazzi. Gli alberi, le siepi e le palme sono stati tagliati. Le palme sono state soggette a un controllo ulteriore su una popolazione di alberi sani.